Zeitschrift: Revue suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 99 (2002)
Heft: 5

Rubrik: Chronique du Liebefeld

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Chronique du Liebefeld

Transfert des connaissances via le site Internet du Centre de recherches apicoles www.apis.admin.ch

Anton Imdorf, Centre de recherches apicoles, FAM, Liebefeld, 3003 Berne

Le site Internet du Centre de recherches apicoles est un instrument efficace et économique au service du transfert des connaissances entre recherche et milieux apicoles intéressés. L'augmentation du nombre de visiteurs au cours des derniers mois montre que les apiculteurs et apicultrices consultent notre site toujours plus fréquemment. Cet article se veut un bilan des deux années d'exploitation écoulées.

Le Centre de recherches apicoles transmet régulièrement des informations de nature scientifique aux apicultrices et apiculteurs, aux consommatrices et consommateurs, aux entreprises, instituts et services officiels. Jusqu'à il y a peu, le transfert des connaissances s'effectuait uniquement par le biais de publications scientifiques, de conférences et de cours. Grâce à Internet, de nouvelles possibilités s'offrent qui ont, par rapport aux canaux encore actuels il y a peu de temps, un grand nombre d'avantages. On peut par exemple, par le biais d'un site Internet, mettre à disposition des personnes intéressées partout dans le monde une quantité d'informations actuelles, et ceci à moindre frais. Les utilisateurs du site ont ainsi la possibilité de les consulter de façon simple, ciblée et économique.

Conception du site

En 1999, le Centre de recherches apicoles mettait sur pied un site Internet avec une vaste documentation spécialisée en quatre langues. Ce projet n'a vu le jour que grâce à la collaboration avec l'association « Travail et environnement » (Fachverein Arbeit und Umwelt, FAU) dont le siège se trouve à Berne. Il avait pour objectif de mettre à disposition des apicultrices et apiculteurs les connaissances pratiques nécessaires de façon conviviale afin de leur permettre de prendre des décisions dans leur pratique apicole quotidienne en s'appuyant sur des connaissances scientifiques approfondies. Les informations disponibles sur notre site Internet couvrent une large palette de thèmes (tableau).

Sur chaque page (figure 1), des résumés permettent au lecteur d'avoir une idée globale du sujet. Les informations détaillées peuvent être consultées sous la forme de fichiers PDF que l'on peut lire avec le programme « Acrobat Reader » et que l'on peut imprimer si on le désire. En cliquant sur « News », l'utilisateur est rapidement tenu au courant des informations actuelles qui ont été introduites récemment sur le site. Sous « Liens », on trouve des connexions à d'autres sites Internet qui donnent des informations sur l'apiculture en Suisse. Sous « Hosts » se trouvent deux sites hôtes de groupes de travail européens, le « European Group for Integrated Varroa Control « et le « International Honey Commission ». Tous deux utilisent notre site à titre de plate-forme d'informa-

Thèmes	Contenus	Nombre de documents
Produits de la ruche	Miel, cire, pollen, gelée royale, propolis, venin	30
Maladies des abeilles	Santé des abeilles et maladies, directives concernant la lutte contre les maladies, statistique des maladies à déclaration obligatoire, protection contre la fausse teigne, importations d'abeilles, annonces des épizooties	4
Varroa	Biologie, stratégie de lutte alternative, acide formique, acide lactique, acide oxalique, thymol, huiles essentielles, mesures biotechniques	23
Intoxications	Intoxications des abeilles	2
Développement des colonies	Méthode d'évaluation de Liebefeld, Software PopDyn, recensement de la force de la colonie, dynamique des populations d'abeilles	3
Biologie	Durée de vie des ouvrières, pollinisation par les abeilles	3
Apiculture en Suisse	Détention des abeilles en Suisse, adresses des associations apicoles suisses	1

Tableau : Contenu du site Internet

tions pour leurs activités et pour la publication de compte-rendus scientifiques, qui sont portés à la connaissance du public lors de séminaires. Cette solution est très efficace et économique pour les deux groupes, étant donné que tous deux n'ont aucun moyen financier propre. Au total, ce ne sont pas moins de

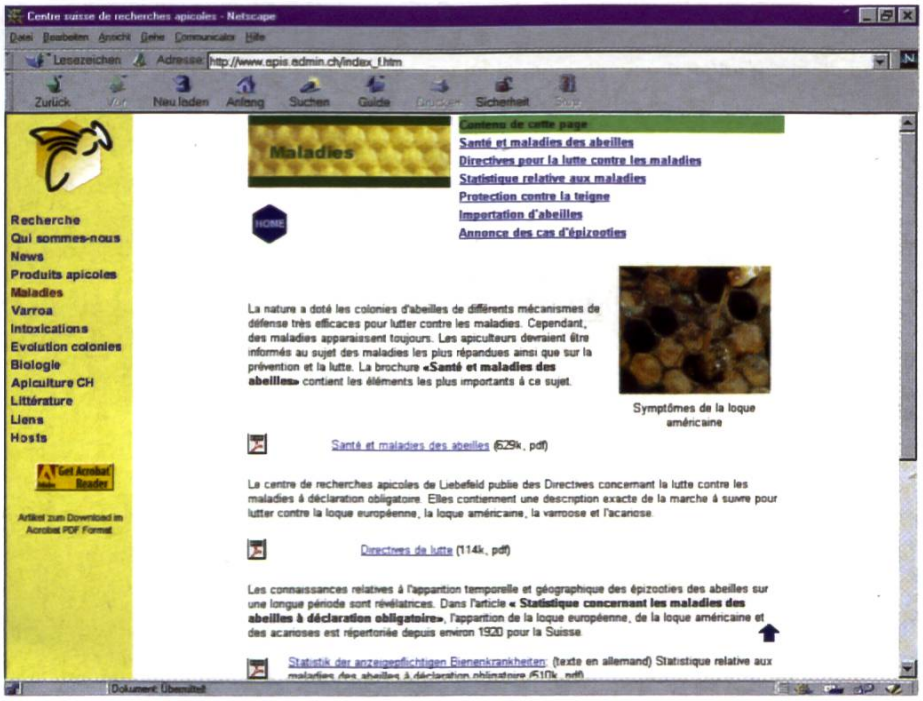

Figure 1 : Configuration d'une page thématique

500 pages A4 par langue qui fournissent aux apicultrices et apiculteurs, de même qu'à d'autres milieux intéressés, toutes sortes d'informations.

Recensement des visiteurs

Un site Internet offre la possibilité de compter le nombre de demandes d'information et d'effectuer ainsi un recensement. La première page de notre site (page d'accueil) a été consultée 608 101 fois de janvier 2000 à fin décembre 2001. A ce niveau tous les visiteurs sont comptés sans tenir compte de la poursuite de leur recherche (ont-ils consulté d'autres pages ?). Pour les évaluations qui suivent, seuls les 351 926 visiteurs qui ont approfondi leur recherche en consultant des documents scientifiques sont pris en compte. Si l'on compare le nombre de visiteurs des années 2000 et 2001, on constate que celui-ci a doublé, passant de 115 340 à 236 586 visiteurs (figure 2).

La plus grande part des demandes proviennent, comme escompté, de la Suisse, en d'autres termes du public cible visé. Le second groupe le plus important provient des pays voisins. Au cours des derniers mois, le nombre de visiteurs ayant consulté les pages en anglais a fortement augmenté. Aujourd'hui, des visiteurs de tous les continents consultent notre site.

Les thèmes les plus recherchés sont « Varroa » suivi de « Produits apicoles », « Maladies », « Biologie », « Évolution des colonies » et « Intoxication ». Autrement dit, on constate que la problématique de la varroatose demeure au premier plan des préoccupations des apicultrices et apiculteurs. Le taux élevé de visiteurs consultant les thèmes « Varroa » et « Produits apicoles » indiquent que les informations concernant nos deux domaines de recherche principaux sont très demandées.

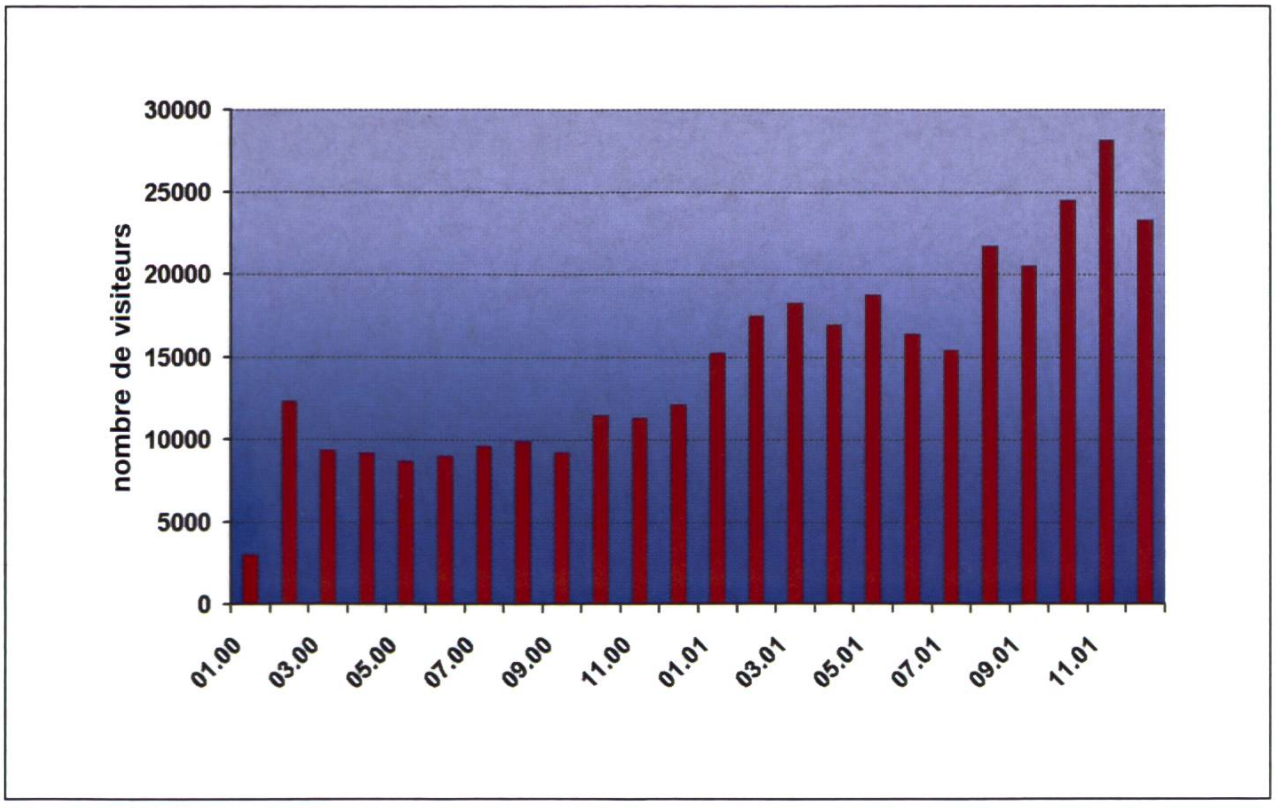

Figure 2. Fréquence des visites par mois

L'exemple suivant illustre bien la manière dont le transfert des connaissances par le biais d'un site Internet peut être à la fois efficace et économique: en octobre 2001, la communication N° 38 du Centre de recherches apicoles, une brochure d'informations au sujet de la « Pollinisation des plantes à fleurs par les abeilles - Biologie, écologie et économie » a été introduite sur notre site sous le mot clé « Biologie ». Jusqu'en décembre 2001, le document a été consulté 2823 fois. Avant l'introduction de cette brochure sur notre site Internet, elle avait été imprimée à 500 exemplaires et envoyée aux milieux intéressés, les coûts s'élevant à 6000 francs.

Des enquêtes menées lors de journées d'informations indiquent qu'entre 10 et 60 % des personnes présentes avaient déjà recherché des informations sur le site Internet du Centre de recherches apicoles. L'écho très positif montre que le contenu et la quantité des informations disponibles sont appréciés. Nous n'avons encore eu aucune remarque négative. Toute suggestion d'amélioration est la bienvenue.

Perspectives et remerciements

Si l'on désire rester à la page, il faut adapter son site aux nouveautés en matière de programmes. Il y a lieu, pour l'optimiser, d'attacher de l'importance à sa présentation, à sa rapidité et à sa présence en haut des listes lors de recherches avec un moteur de recherche. Du point de vue scientifique, le contenu doit être régulièrement mis à jour et élargi. Nous pouvons conclure du nombre toujours croissant de visiteurs que nos efforts ont porté leurs fruits et que notre site Internet représente un canal d'informations adapté aux exigences du futur.

A cette occasion, j'aimerais remercier les collaboratrices et collaborateurs de la FAU à Berne et du Centre de recherches apicoles qui ont participé à ce projet et qui, tout au long de celui-ci, ont fait preuve d'un engagement exemplaire.

Traduction: E. Fasnacht (FAM)

Informations

Offre de matériel apicole

– Cadres de corps	Burki	28 mm	Fr. 2.30 la pièce
– Cadres de hausse	Burki	35 mm	Fr. 2.20 la pièce
– Cadres de corps	DB	25 mm	Fr. 2.80 la pièce
– Cadres de hausse	DB	25 mm	Fr. 2.60 la pièce
– Cadres de hausse	DB	35 mm	Fr. 3.– la pièce

Toutes autres dimensions sur demande.

Candi et sirop Hostettler

Reines sélectionnées, fécondées en station du Petit Mont.

Léonard Schorderet, 1733 Treyvaux *Tél. 026 413 15 82*